

世界一流儿童心理咨询师传授教子经验

成长教案

Une famille, ça s'invente
——创造优秀孩子的方法

[法] 海伦娜·布蓝史维葛 H     Brunschwig 著

杨燕明/译



民主与建设出版社

成长教案

——创造优秀孩子的方法

[法] 海伦娜·布蓝史维葛 H     Brunshawig 著
([法] 克利斯朵夫·阿勒迪 Christophe Hardy 协助)

杨燕明/译

民主与建设出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

成长教案——创造优秀孩子的方法/ (法) 海伦娜著; 杨燕明译 - 北京: 民主与建设出版社, 2003

ISBN7 - 80112 - 570 - 3

I . 成… II . ①海… ②杨… III . ①儿童心理学
②家庭教育 IV . ①B844.1 ②G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 054403 号

©Editions Albin Michel S. A. - Paris 2001

本书中文简体字翻译版由民主与建设出版社和法国阿尔宾·米歇尔出版社合作出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

责任编辑	刘云华
出版发行	民主与建设出版社
电 话	(010) 65523123 65523819
社 址	北京市朝外大街吉祥里 208 号
邮 编	100020
印 刷	北京迪赫尔印刷有限公司印刷
开 本	787 × 960 1/16
印 张	16
字 数	129 千字
版 次	2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷
书 号	ISBN7 - 80112 - 570 - 3/G · 225
全 价	19.80 元

注: 如有印、装质量问题, 请与出版社联系。

⇒ **献给**

贝立·布拉则东 (Berry Brazelton),
达聂尔·斯坦 (Daniel Stern)

同时向已故的雷诺·加记 (René Diatkine) 致意

⇒ 前 言

作者通过本书，将儿童理论专家的丰富知识与儿童教养人员的丰富经验相结合，并希望将这宝贵的经验转递给亲爱的读者。

在一开始的导言中，作者海伦娜·布蓝史维葛就提醒我们：这本书希望作为常识和技巧的传达工具，这样才像它的女主人。

海伦娜·布蓝史维葛是一位非凡的女性。近十年来我才开始了解她，尤其是通过赛治·勒伯



维池 (Serge Lebovici) 和我本人于 1944 年在世界儿童精神健康协会中组阁起来的法语使用组,才得以了解她。

在那之前,我只是通过她和她的女儿追随阿利丝·杜秘-前拉 (Alice Doumic - Girard 是另一位了不起的儿童心理学和儿童精神病学女专家) 的治疗经验,发表的作品了解她的。当我见到活生生的海伦娜·布蓝史维葛时,她竟然跟我通过作品了解的她一样:平易近人,开放,热情,安详。她对外部世界充满好奇心,对有关儿童的一切,对家庭,充满好奇心,可以说她渴望并且愿意让他人理解自己。

对她有了更多的了解后,最初的印象进一步加深。我真是感到非常幸运,因为生活使我有那么多的机会与她共同思考、交流和工作。她与我一样,对语言、儿童以及对心理的呵护,充满无限的激情。

海伦娜是心理分析者,但她从不局限在任何心理理论教条中,正相反,她总是善意地去了解有关心理现象各流派发展的情况。

在家庭问题上,她尤其有独到的卓越见解。与众不同的是,她将心理分析与系统理论相结合,这一联合是法国意识形态领域前所未有的,



因此对法国意识形态领域是一次挑战。

海伦娜的思想方式和思想抉择无限自由。正因此,她成为一流的心理治疗师。我总是毫不犹豫地把我的难题病人交付给她治疗。

她在自己的职业生涯和职业教育中,也同样自由。为了寻找所需要的专业知识,她前往美国。同时她时刻与法国的心理学领域中的同僚们保持密切联系。我常常在学术研讨会上见到她。在她与作者达聂尔·斯坦(Daniel Stern),贝立·布拉则东(Berry Brazelton),布莱兹·潘伯(Blaise Pierrehumbert)……进行充满热情的探讨时,他们都被海伦娜思想的新颖及深刻所震动。

除此之外,我前面已讲过,海伦娜强烈的传送愿望,本书的问世就是见证。

本书由《相遇与交流》、《社会化和成熟过程》、《生理障碍及难堪的提问》等部分组成。著作循序渐进地涉及了引起受到重视的,当代有关儿童发育期间的所有重要问题。

著作以非常直接的谈话方式,通过实例,将经验感觉和被验证的科学理论相结合是海伦娜思想的两个基本立足点。读者可以非常容易地理解她的观点,并不需要什么特别有意识的方法,读者可以追随她的思考——儿童心理学和儿



童精神变态领域研究所涉及的现代理论。

首先是事实，而不是理论领先，读此书时我想起查理 - 费迪纳·拉缪 (Charles - Ferdinand Ramuz) 一句非常精炼的话：“如果不先进入事实而去考虑理论，那就死定了”。

海伦娜最善于从事实着手，善于通过临床观察，而理论模式只起照亮和组织我们所观察到的事实的作用。理论本身从来不是目的。

相反地，需有理论模式才能观察，但观察不应是理论模式的俘虏。模式只能是我们观察世界的工具，这就是海伦娜非常擅长的方法。

在书中我们看到，海伦娜给予双方各自的重要性，对家长和孩子双方相遇重要性的强调，几乎贯穿全书始末。

海伦娜在书中，以亲近的、严肃的、简单的和深刻的方式，向我们指出几个由多个人组成的关系，孩子与家长的关系，与祖父母的关系，与兄弟姐妹的关系……赛治·勒伯维池则用“共同 - 建立”，“共同 - 感受”，“共同 - 思考”，来表达这些关系。

最后，这本书对我们来说，是高度概括后的生活的生动课本。

谢谢海伦娜·布蓝史维葛，以如此显而易见



的方式，给我们展示出的人生课堂。在如今，有些人因想将知识霸为己有，常常把知识搞得十分晦涩，在这一点上，海伦娜的精神显得尤为可贵。

海伦娜的作风与上述作风截然不同。

良知和常识……一堂有关儿童日常生活的哲学课，儿童也许还并不是我们最后的乌托邦（希望不是如此！），但无论如何，儿童是、幸亏是我们的未来。

海伦娜，多谢！

波恩纳·苟勒斯 (Bernard Golse)

儿童精神病学医生—儿童心理分析医生

巴黎乃可 (Necker-Enfants) 儿童医院儿童精神科主任

巴黎爱那—待卡特 (Ene-Descartes) 大学青少年及儿童精神病学教授

⇒ 导 言

我希望这本书成为指导工具：能陪伴正在面临孩子出生以及面临孩子出生后几年中发育问题的家长。与已出版的许多有关孩子在不同年龄家长应有的态度方面的指导性书籍相比，我要讲的内容不尽相同。我的书希望向读者提供工具和思考方式，它们都是建立在家长 - 孩子关系基础上的最新的理论和实践经验。它们可以让家长们在解决孩子发育中出现的问题时，



手持胜券来发明适合自己的做法。

本书对一些更微妙的问题也提供了具体的阐述。对这些问题，从理论上去认识也是必须的。当家长必须面对对自己来说是复杂的问题时，去咨询一位专业人士，就显得很有必要了。我们在书中将循序渐进地用几个“问题”孩子的情况，帮助遇有困难的家长，更好地解决问题而不至于将问题悲剧化。

最后应该强调的是，如今的研究已经把观察和幼儿教养人员的感受结合起来，如弗洛伊德所说：

本书意把伟大研究者的丰富技巧与幼儿教养人员的经验结合起来，目的是传送经验。

⇒目 录

⇒前言 /1

⇒导言 /1

⇒相遇与交流 /1

／ 孩子即将出生的消息及其之后 /3

快乐和不安 /4

物质准备 /7

幻想的婴儿 /8

当焦虑变得困扰人时 /11

母亲传送给胎儿的信息 /14

对分娩地点有什么要求? /17

助产医务人员 /19

当妊娠中途终断时 /21



2 分娩和围产前后 /23

分娩 /24

重要问题：母乳或人工喂养 /25

对婴儿有益的周围环境 /27

最初相互作用的产生 /28

母亲的感受 /33

抑郁和重建价值 /34

3 父亲的位置 /38

母亲规定父亲的位置 /39

父亲被排除在外的故事 /40

父亲 - 帮手 /43

父亲的专门角色 /44

不同文化中父亲的位置 /45

4 从绝对依赖到相对独立 /48

相依为命和生活照顾 /49

喂养 /51

过于持久的相依为命 /54

最早母子关系建立时出现的困难 /56



5 思想, 语言 /60

思想的形成 /61

日常生活中语言的重要性 /67

时间和空间概念的纳入 /70

6 家长对孩子的期望以及家长 希望孩子得到的 /74

两个重要的心理程序 /74

家长的期望: 孩子发育的推动力 /76

夫妻的独立, 孩子的独立 /79

7 孩子是母亲的治疗者 /81

医治抑郁的母亲 /82

孩子家长化 /86

莎朗日的故事 /89

每个人应找到自己的位置 /91

8 母亲外出工作 /95

何时重返工作? /95

重返工作时的内疚感 /98

照管孩子的方式 /99



➡**社会化和成熟过程** /101

9 **社会化的开始** /103

社会化开始的顺序 /104

文化归属 /107

西方文化中母亲的角色 /109

两代人之间的遗传 /111

10 **祖父母，过去和现在** /114

家长的助手 /115

微妙的位置 /116

家庭的神话和价值遗传 /119

11 **兄弟姐妹** /123

独生子女 /123

如何让兄弟姐妹接受家庭新成员 /125

如果孩子的嫉妒变得过火了 /127

分享房间 /131

争吵 /132

12 **学校** /136



孩子的生理节奏	/137
警觉状态的变化	/139
对学习安排的建议	/142
13 分歧, 离异, 重组家庭或单亲家庭	/144
家长之间教育观点的分歧	/144
离婚或分开	/147
洛斯琳娜的故事	/148
安妮的故事	/149
单亲家庭	/150
重组家庭	/152
➡生理障碍及难堪的提问	/155
14 睡眠和吃饭障碍	/157
睡眠障碍	/158
吃饭障碍	/161
15 害怕和恐怖	/163
“怕”怎样出现并怎样演变	/163
战胜害怕	/166



非乐对黑夜的怕 /168

恐惧 /170

儒拉及其对学校的恐惧 /171

16 性格，态度，脾气 /173

任性以及对极限的需要 /174

丹尼尔的故事 /175

菲利普的故事 /176

17 在学校的问题 /178

如何看待学习成绩失败？ /179

病例 /182

18 说，还是不说？ /189

跟孩子谈涉及他的问题 /189

沉默的危害 /190

沉默能使伤害缩小 /192

如何涉及性知识 /193

跟孩子说他是领养的 /194

预见危险 /195

19 将严重的、令人焦虑的、令人内疚